

Legez emandako eskurantz bez baliaurik proposatu En virtud de las atribuciones conferidas, se da hurrengo dekretua onestea. propone la aprobación del siguiente Decreto.

|                                  |  |                       |              |
|----------------------------------|--|-----------------------|--------------|
| <b>Dekretua / Decreto:</b>       | <b>5274 / 2015</b>   | <b>Erref. / Ref.:</b> | <b>AB/kr</b> |
| <b>Gaia / Asunto:</b>            | <b>2015eko gabonetan Getxoko ostalaritzako lokalak ixteko ordutegiaren luzapenaren dekretua. Decreto de Ampliación del horario de cierre de los locales de hostelería del municipio de Getxo durante las fiestas navideñas 2015.</b> |                       |              |
| <b>Arloa / Área:</b>             | <b>UDALTZAINGOA / POLICIA</b>  |                       |              |
| <b>Interesduna / Interesado:</b> | <b>ASOCIACION DE HOSTELERIA BIZKAIA OSTALARITZAKO ELKARTEA / GETXO ENPRESA / GOBIERNO VASCO (DEPARTAMENTO DE JUEGOS Y ESPECTACULOS)</b>  |                       |              |

Honako hauek kontuan hartu dira:

Habida cuenta de los siguientes:

### AURREKARIAK

I.- Ikusi dira Getxoko Merkataritza, Ostalaritza eta Zerbitzu Elkartek, Bizkaiko Ostalaritzako Elkartek eta ostalaritzako establezimendu publikoen zenbait titularrek egindako eskaerak, ostalaritza lokalak ixteko ordutegia luzatzeko, Gabonetako jaiak direla eta.

II.- Udalak beharrezkotzat jotzen du gaur egungo egoera hobetzen laguntzea eta ostalaritzaren jardura sustatzea/suspertzea Gabonetako jaiegunean; hau da, 2015eko abenduaren 12tik 2016ko urtarrilaren 6a bitartean.

Abenduaren 16ko 296/1997 Dekretuaz ematen diren eskumenak baliaurik, zeinak zehazten dituen jendaurreko ikuskizunetako eta jolas-jardueretako ordu-tarteak eta jardura horiekin zerikusia duten beste alderdi batzuk Euskal Autonomia Erkidegoan, otsailaren 11ko 2014/14 Dekretuan aldarazita.

Honako hauek oinarri hartu dira:

### ZUZENBIDEKO OINARRIAK

I.- Abenduaren 16ko Eusko Jaurlaritzaren 296/97 dekretuko **7. artikulua**, Euskal Autonomia Erkidegoan jendaurreko ikuskizunak eta jolas jardueretako ordutegiak ezartzen

### ANTECEDENTES

I.- A la vista de las peticiones efectuadas por la Asociación de Comercio, Hostelería y Servicios de Getxo, la Asociación de Hostelería de Bizkaia, y por diversos titulares de establecimientos públicos de hostelería solicitando la ampliación del horario de cierre de los locales hosteleros con motivo de las próximas fiestas de Navidad.

II.- Desde el propio Ayuntamiento se considera necesario contribuir a mejorar la situación económica actual y fomentar/reactivar la actividad hostelera durante las fiestas navideñas en el periodo comprendido del 12 de diciembre de 2015 al 6 de enero de 2016.

En virtud de las facultades que otorga el Decreto 296/1997, de 16 de diciembre, por el que se establecen los horarios de los espectáculos públicos y actividades recreativas y otros aspectos relativos a estas actividades en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco, en la modificación dada al mismo por Decreto 14/2014, de 11 de febrero.

Sobre la base de los siguientes

### FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- El **artículo 7** del Decreto 296/97 de 16 de Diciembre del Gobierno Vasco, por el que se establecen los horarios de los espectáculos públicos y actividades recreativas en la

dituenak, 36/2012 dekretuarekin gaurkotuta, ordutegi berezien araubide nagusia jasotzen du. Horren arabera:

1.- Lokalak eta instalazioak ixteko eta dekretu honek aipatzen dituen beste ikuskizun edo jarduerak amaitzeko ordutegia modu honetara luzatuko da:

a) Ordubete ostiraletan, larunbatetan eta jaiegunen bezperetan.

b) Ordu erdi ekainaren 1etik irailaren 30era bitartean.

c) Bi ordu gehienez, dekretu honetako 12. artikuluan ezarritakoa.

Ezartzekoa izango da uztailaren 28ko Eusko Jaurlaritzaren 210/98 Dekretua, xedapen honen oinarrian aipatu dugun 296/97 Dekretuko **8. artikulua** aldarazi duena:

1.- Dekretu honek lokalak eta instalazioak (iraunkorrak nahiz aldi baterakoak) ixteko ezartzen duen ordua heltzean, edota ikuskizun publikoak eta jolas-jarduerak bukatzeko ezartzen duen ordua heltzean, neurri hauek hartuko ditu lokalaren titularrak:

a) Musika, ikuskizun, antzerki, erakustaldi, proiektio edo emanaldiari amaiera ematea eta lokalean erabiltzaile edo bezeroentzako zerbitzu gisa jarritako soinu-iturri guztiak etetea.

b) Jokoetarako makina, aparatu eta beste edozein sistema amatatzea. Era berean, joko aretoetan ordu horretatik aurrera ez da baimendun partidarik ez jokorik hasiko.

c) Lokaleko ateak ixtea eta erabiltzaile edo bezero gehiago sartzen ez uztea.

d) Lokal barruan dauden erabiltzaile edo bezeroak irtenaraztea, lokala, instalazioa,

Comunidad Autónoma del País Vasco, modificado por el decreto 36/2012, establece el régimen general de horarios especiales.

1.- El horario de cierre de los locales e instalaciones y finalización de otros espectáculos o actividades a que se refiere el Decreto se incrementará:

a) Una hora y media los viernes, sábados y vísperas de festivos.

b) Media hora desde el 1 de junio al 30 de septiembre.

c) Dos horas máximo en los supuestos previstos en el artículo 12 del Decreto.

Asimismo será aplicable al régimen de horarios, lo dispuesto en el **artículo 8** del Decreto 296/97 de 16 de diciembre, modificado por el decreto 210/1998, de 28 de julio según el cual:

1.- Llegada la hora establecida para el cierre de los locales o instalaciones, permanentes o eventuales, o de finalización de los espectáculos públicos y actividades recreativas previstos en el presente Decreto, y bajo la responsabilidad del titular del local, se deberán adoptar las siguientes medidas:

a) El cese de la música, espectáculo, representación, exhibición, proyección o actuación, así como de cualquier fuente de sonido existente en el local como servicio a los usuarios o clientes.

b) El cese del funcionamiento de las máquinas, aparatos o sistemas de juego de cualquier naturaleza. Igualmente, en los locales de juego, no podrá comenzarse ninguna partida o juego autorizado.

c) El cierre de las puertas de acceso al local y la prohibición de entrada al mismo de potenciales usuarios o clientes.

d) Proceder al desalojo de los usuarios o clientes restantes en el local en el plazo

ikuskizuna edo jolas jarduera ixteko ezarritako orduaren ondorengo 30 minutuen barruan. Epe hori igarotakoan lokala atondu eta garbitzeko ardura duten pertsonak baino ez dira egongo barruan.

2.- Lokal itxietan egiten direnez gero ikuskizun publikoak eta jolas jarduerak arautzen dituen azaroaren 10eko 4/1995 Legearen 16. atalean ezarritako administrazio-baimena behar duten ikuskizun eta jardueretan ere, jendea aurreko idazatian ezarritako epe berean irtenaraziko da lokaletik eta neurri berberak hartuko dira. Baimena emateko ebazpenean bertan jendea irtenarazteko epea ezarri ahal izango da, lokalean baimenaz sar daitekeen gehieneko lagun kopurua kontuan izanik egoki irizten bazaio.

Jendea irtenarazteko epe hori gorago aipaturiko legearen eranskinean ageri diren ikuskizun publiko eta jolas jardueren ere aplikatu ahal izango zaie.

3.- Atal honen 1. idazatikoa b letran azaldutakoa kasinoei buruzko arautegian biribil-jokoetarako xedaturik dagoenaren kalterik gabe ezarri dela ulertu behar da.»

**II.-** Abenduaren 16ko Eusko Jaurlaritzaren 296/97 dekretuko gaurkotuta **12. artikulua**, Euskal Autonomia Erkidegoan jendaurreko ikuskizunak eta jolas jardueretako ordutegiak ezartzen dituenak, otsailaren 11ko 14/2014 Dekretuarekin, ordutegi bereziak ezartzeko udalak dituen eskumenak ordutegi bereziak ezartzeko aipatzen ditu. Hauxe dio:

“1.- (...)

2.- Halaber, udalek gehienez ere bi orduz luzatu ahal izango dute aurreikusitako ixteko ordua, jarraian adierazten diren kasu hauetan:

b) Aste santuko ostegunetik astelehenera, inauterietako ostegunetik asteartera eta

máximo de 30 minutos contados desde la hora de cierre establecido para el local, instalación, espectáculo o actividad recreativa. A partir de este momento, únicamente podrán permanecer en el interior las personas encargadas de las tareas propias de adecuación y limpieza del local.

2.- Los espectáculos y actividades que se celebren en locales cerrados y que precisen autorización administrativa de conformidad con lo previsto en el artículo 16 de la Ley 4/1995, de 10 de noviembre, de espectáculos públicos y actividades recreativas, dispondrán de un plazo de desalojo igual y con idénticas condiciones al establecido en el apartado anterior. Cuando el aforo máximo autorizado así lo aconseje, la propia resolución de autorización podrá establecer el tiempo de desalojo oportuno. Este tiempo de desalojo será igualmente aplicable a aquellos espectáculos públicos y actividades recreativas contenidos en el Anexo a la citada Ley.

3.- Lo referido en la letra b del apartado 1 del presente artículo, se entenderá sin perjuicio de lo dispuesto para los juegos de círculo en la normativa de casinos.”

**II.-** El **artículo 12** del Decreto 296/97 de 16 de Diciembre del Gobierno Vasco, por el que se establecen los horarios de los espectáculos públicos y actividades recreativas en la Comunidad Autónoma del País Vasco, modificado por el Decreto 14/2014, de 11 de febrero, establece las facultades municipales para establecer horarios especiales, según el cual:

“1.- (...)

2.- Asimismo, los ayuntamientos podrán ampliar con un máximo de dos horas el horario de cierre previsto con ocasión de los siguientes eventos:

b) De jueves al lunes de Semana Santa; de jueves a martes en Carnavales, y desde el 15

Gabonetan abenduaren 15etik urtarrilaren 6ra.

3.-(...)

4.-(...)

5.- Artikulu honetan adierazten den ordutegi-erregimenaren luzapena erabakitzeke, udalek aukera izango dute lokalei neurri zuzentzaile bereziak eskatzeko; esate baterako, gehiegizko zarata- edo bibrazio-maila kontrolatu, arindu edo ezerezean uzteko gailuak instalatzeko obligazioa.

6.- Udalak gai honetan eskumena duen Eusko Jaurlaritzako Zuzendaritzari jakinarazi behar dio aurreko paragrafoen arabera hartutako ordutegi-erregimen berezia, ordutegi hori indarrean jarri baino 72 ordu lehenago, eta zehaztu egin behar du ordutegi hori zein eremutan eta zein egunetan aplikatuko den, baita ordutegi horrek, hala badagokio, ekar ditzakeen mugak ere.

Halaber, udalek argitara emango dute baimendutako ordutegi-erregimen berezi hori, herritarrek eta eragindako establezimenduen titularrek horren berri izan dezaten. Nolanahi ere, beti adierazi beharko da ordutegi-erregimen horrek zein lurralde-eremuri eta zein eguni eragiten dion.

7.- Udal-agintarietako lokalak kanpoaldean terrazak edo antzekoak jartzeko lizentzia bereziak eman dituzten kasuetan, udalak berak instalazio horietarako ezarri dituen ixteko ordutegiak bete beharko dira, betiere dekretu honetan ezarritako mugen barruan eta hirugarrenei eragozpenik sortu gabe.»

Indarrean den legeriak emandako eskuduntzak betez

de diciembre al 6 de enero en Navidades.

3.-(...)

4.-(...)

5.- Para la determinación de la ampliación del régimen, a que se refiere el presente artículo, los ayuntamientos podrán considerar la posibilidad de exigir la adopción de medidas correctoras singulares a los locales, tales como la obligación de instalar dispositivos para controlar, atenuar o eliminar el nivel de ruido o vibración excesivos.

6.- Con una antelación de 72 horas a la fecha de efectos, el ayuntamiento deberá comunicar a la Dirección del Gobierno Vasco competente en esta materia el régimen horario especial adoptado conforme a los párrafos anteriores, determinando el ámbito y las fechas en las que el mismo sea aplicable, y las limitaciones que, en su caso, dicho horario conlleve.

Asimismo, por parte de los ayuntamientos se dará publicidad al régimen horario especial autorizado, para su conocimiento por los ciudadanos y titulares de establecimientos afectados, debiendo informarse en todo caso del ámbito territorial y las fechas afectadas por dicho régimen horario.

7.- En aquellos casos en que las autoridades municipales hayan otorgado licencias específicas para la disposición de terrazas o similares exteriores a los locales, se estará al horario de cierre que haya establecido para dichas instalaciones el propio Ayuntamiento, dentro de los límites establecidos en el presente Decreto y siempre que no produzcan molestia a terceros”

En virtud de las atribuciones que me confiere la legalidad vigente

## **XEDATZEN DUT**

**LEHENA.-** Gabonak direla-eta, 2015eko abenduaren 13tik, 2016ko urtarrilaren 6a arteko egunetarako gaur egun indarrean diren ordutegiak luzatzea Getxoko ostalaritzako lokaletan. Modu honetara luzatuko dira ordutegiak:

### **1.- ostiraletan, larunbatetan eta jaiegunen bezperetan:**

**Ostiraletan: abenduaren 18an, 25ean eta urtarrilaren 1ean.**

**Larunbatetan: abenduaren 12an, 19an, 26an eta urtarrilaren 2an.**

**Ostegunean , abenduaren 24an eta 31ean.**

**Asteartean, urtarrilaren 5ean.**

Modu honetara luzatuko dira ordutegiak:

2. taldeko lokaletarako: goizaldeko 04:30ak arte.

3. taldeko lokaletarako: goizaldeko 06:00ak arte.

4. taldeko lokaletarako: goizaldeko 08:00ak arte.

### **2.- Aldi horretako gainerako egunetan,** modu honetara luzatuko dira ordutegiak:

2. taldeko lokaletan: goizaldeko 03:00ak arte.

3. taldeko lokaletan: goizaldeko 04:30ak arte.

4 taldeko lokaletan: goizaldeko 06:30ak arte.

**BIGARRENA:** Dekretu honek ez du terrazan erabilerako ordutegia aldarazten, Terrazak Udal

## **RESUELVO**

**PRIMERO.-** Ampliar el horario de cierre de los locales de hostelería del municipio de Getxo con motivo de las fiestas navideñas, para los días comprendidos **entre el 12 de diciembre de 2015 al 6 de enero de 2016**, en los siguientes términos:

### **1.- viernes, sabados y visperas de festivo**

**Viernes: 18, y 25 de diciembre y 1 de enero.**

**Sábados: 12, 19, 26 de diciembre y 2 de enero.**

**Jueves 24 y 31 de diciembre.**

**Martes 5 de enero.**

Los términos de la ampliación serán:

Locales del grupo 2: hasta las 4:30 de la madrugada.

Locales del grupo 3: hasta las 6:00 de la madrugada

Locales del grupo 4: hasta las 8:00 de la madrugada

### **2.- El resto de los días de este periodo,** la ampliación del horario será la siguiente:

Locales del grupo 2: hasta las 3:00 de la madrugada.

Locales del grupo 3: hasta las 4:30 de la madrugada

Locales del grupo 4: hasta las 6:30 de la madrugada

**SEGUNDO:** El presente Decreto no afecta al horario de las terrazas, establecido en el artículo

Ordenantzak 17. artikuluan xedatzen duen bezala: Terrazen erabilera **09:00 eta 23:00 bitartean, eta ostiraletan, jaiegunbezperetan (24:00 artean)** .

**HIRUGARRENA:** Ixteko ordutik aurrera, musika kenduko da eta lokala itxi egin beharko da; horretarako, hogeita hamar minutu izango dira, abenduaren 16ko 296/97 Dekretuaren 8. artikulua adierazten duenaren arabera eta uztailaren 28ko 210/1998 Dekretuan aldarazita.

**LAUGARRENA:** Ebazpen hau Komunikazio Arloari jakinaraziko zaio eta Publizitatea ematea Udaleko Ediktuen Taulan jarriz eta baita udal-webgunean ere.

**BOSGARRENA:** Ebazpen hau Eusko Jaurlaritzaren eskumenekoa den Sailari jakinaraztea, hura aplikatu baino 72 ordu lehenago, eta baita Bizkaiko Ostalaritza Elkarteari eta Getxoko Merkataritza, Ostalaritza eta Zerbitzu Elkarteari ere.

**SEIGARRENA:** Ebazpen hau Ebazpen hau Getxoko Udaltzaingoari jakinaraztea dagozkion neurriak har daitezten bertan xedatutakoa bete dadin.

Dekretu hau alkateak eskuordetza emanda sinatu egingo da.

Agiri honek eskuz idatzitako sinadurarik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (<http://www.getxo.eus/> administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerrean ageri den egiaztapen-kode segurua erabiliz

17 de la Ordenanza municipal de Terrazas: La utilización de las **terrazas** queda limitada al período de tiempo comprendido entre **las 9:00 y 23:00 horas, pudiendo prolongarse una hora más en viernes, vísperas de fiesta (hasta las 24.00h).**

**TERCERO:** A partir de la hora de cierre se desconectará la música y se procederá al cierre del local, disponiendo de treinta minutos para desalojar el local, en los términos del artículo 8 Decreto 296/97 de 16 de diciembre, modificado por el decreto 210/1998, de 28 de julio.

**CUARTO:** Dése traslado de la presente Resolución al Área de Comunicación del Ayuntamiento, y publíquese mediante exposición en el Tablón de Edictos del Ayuntamiento así como en la página web municipal.

**QUINTO:** Dar traslado de la presente Resolución, al Departamento competente del Gobierno Vasco con una antelación mínima de 72 horas a la fecha de efectos, así como a la Asociación de Hostelería de Bizkaia y a la Asociación de Comercio, Hostelería y Servicios de Getxo.

**SEXTO:** Dar cuenta de la presente Resolución a la Policía Local de Getxo a fin de que adopten las medidas oportunas para que se cumpla lo dispuesto en el mismo.

La firma de este Decreto se realizará por delegación del Alcalde

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (<http://www.getxo.eus/> Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.